

司法心理学系列

Counseling Criminal Justice Offenders

(Second Edition)

罪犯心理咨询

(第二版)

【美】 Ruth E. Masters 著

杨 波 等译
杨 波 审校

司法心理学系列

Counseling Criminal Justice Offenders
(Second Edition)

罪犯心理咨询

(第二版)

【美】Ruth E. Masters 著

杨 波 等译

杨 波 审校

 中国轻工业出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

罪犯心理咨询: 第二版 / (美) 马斯特斯 (Masters, R. E.) 著; 杨波等译. —北京: 中国轻工业出版社, 2005.9

(司法心理学系列)

ISBN 7-5019-4972-7

I. 罪... II. ①马... ②杨... III. 犯罪心理学: 咨询心理学 IV. D917.2

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2005) 第 075661 号

版权声明

Counseling Criminal Justice Offenders, 2E

Copyright © 2004 by Sage Publications, Inc.

Published by arrangement with Sage Publications, Inc.

总策划: 石 铁

策划编辑: 李 峰

责任编辑: 张乃东 孙 琦 责任终审: 杜文勇

版式设计: 陈艳鹿 责任监印: 刘志颖

出版发行: 中国轻工业出版社 (北京东长安街 6 号, 邮编: 100740)

印 刷: 北京天竺颖华印刷厂

经 销: 各地新华书店

版 次: 2005 年 9 月第 1 版 2005 年 9 月第 1 次印刷

开 本: 787 × 1000 1/16 印张: 17.25

字 数: 280 千字

书 号: ISBN 7-5019-4972-7/B · 067 定价: 32.00 元

著作权合同登记 图字: 01-2004-2146

咨询电话: 010-65595090, 65262933

发行电话: 010-65141375, 85119845

网 址: <http://www.chlip.com.cn>

E-mail: club@chlip.com.cn

如发现图书残缺请直接与我社读者服务部 (邮购) 联系调换

推 荐 序

近年来,我国刑事司法系统已经普遍对服刑人员和劳教人员开展心理咨询工作,现有一大批基层干警经专业培训后正在积极地投身于这一事业,并取得了显著的成绩。在大多数监狱和劳教所,都配备了专职的心理咨询员,设置了专门的心理咨询室,对服刑与劳教人员做个别咨询,帮助他们解决或缓解具体的心理问题。心理咨询员还设计了一些切实可行的活动项目,对多数罪犯和劳教人员进行团体咨询。这些有益的尝试维护了监狱与劳教系统的稳定秩序,并有助于提高对服刑与劳教人员的改造质量,应当进一步广泛而深入地开展下去。

但在罪犯和劳教人员心理咨询的实践过程中也出现了一些不容忽视的问题。比如说,许多干警在从警察的角色转化到罪犯和劳教人员心理咨询员的过程中,总会经历两难困境,无法与罪犯和劳教人员进行有效的沟通,很难扮演好罪犯和劳教人员心理咨询员要承担的各种角色,再比如说,监狱和劳教所的心理咨询员积极探索,创设了许多新颖而可行的团体咨询活动,但对于这些活动所涵盖的咨询目标,却有点知其然而不知其所以然,致使活动流于形式,甚至停滞不前,难以深入而有效地开展下去。总之,这些方方面面的原因使得我们的一些学者、监狱和劳教所的实践者以及接受咨询的罪犯和劳教人员都对心理咨询的有效性产生了一定的疑问。在此背景下,工作在第一线的监狱和劳教所心理咨询员迫切需要加强自身的理论素养,借鉴和学习国内外先进的咨询技术,把咨询理论和心理咨询的实际工作紧密地联系起来。

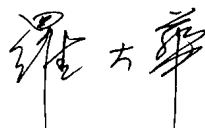
在我国,已有一些学者对罪犯心理咨询这一课题开展了系统而深入的探讨,他们介绍和讨论了国内外罪犯心理矫治的理论和方法,并结合我国刑事司法系统的实际情况,试图构建适合我国国情的罪犯心理矫治体系,取得了一些有意义的进展。不过,与我国相比,国外的罪犯心理咨询工作起步比较早,从事这方面的研究人员和实践工作者很多,已形成了许多先进的咨询理论和技术。因此,借鉴学习国外罪犯心理咨询的先进理念和方法,是有效提高我国罪犯心理咨询水平的重要途径。值得高兴的是,杨波同志主持翻译的这本《罪犯心理咨询》能及时满足我国从事罪犯心理咨询工作的相关人员的迫切需求,将会对我国罪犯心理咨询工作的发展产生积极的推动作用。该书同样可供劳教系统心理咨询人员学习参考。

《罪犯心理咨询》一书的作者R.E.马斯特斯(Ruth E.Masters)是美国著名的犯罪学和犯罪心理学专家,并长期从事罪犯心理咨询的理论研究和实践工作,她的这本专著系统全面地构建了罪犯心理咨询的学科体系,既有坚实的理论基础,又有临床取向的实用技术,是一本值得推

荐的好书。

本书的主要特点是：①对罪犯心理咨询所涉及的问题均做了全面的讨论，包括罪犯心理咨询的概念、原则和态度，咨询过程，咨询方法，对各类罪犯的咨询，以及对咨询有效性的评估等内容。因此，本书是一本内容全面的罪犯心理咨询专著。②把咨询理论与刑事司法背景下的罪犯心理咨询紧密联系起来。本书论述了如何在真实案例中应用罪犯心理咨询的理论和方法，理论与实践的结合具体而生动，确实做到了深入浅出。③便于学习掌握。本书的每一章都列出了本章提要、关键术语，并提供给读者思考题、角色扮演情景及相关网址等内容，这些内容有助于读者抓住问题的要点，并通过角色扮演等训练而进行体验学习。

2004年3月，司法部颁发了经过修订的《监狱服刑人员行为规范》，其中明确规定，监狱服刑人员要“接受心理健康教育，配合心理测试，养成健康心理”。这一法规预示着我国的罪犯心理咨询工作将会得到更为蓬勃的发展，而这本《罪犯心理咨询》的翻译出版也就具有重要的时代意义。特为其作推荐序。



中国心理学会法制心理专业委员会主任

译者序

经过各位参译者的共同努力和本人几个月的“痛苦煎熬”，我主持翻译的《罪犯心理咨询》终于完稿。记得在中国轻工业出版社和罗大华教授把这项任务交给我时，我欣然接受了。这是因为引介国外的犯罪心理学著作是深化和发展我国犯罪心理学研究和实践的一项迫切的工作，二是因为中国轻工业出版社在组织翻译国外的心理学著作上已在国内享有很高的声誉并取得显著的成就。因此，对我来说，这是一项很有意义的事情。不过，由于本人水平有限再加上经验不足，所以当我开始逐字逐句地翻译，特别是在后期审校译稿时，才发现这是一件非常艰苦而困难的工作。许多同仁的共同感受是，翻好一本书比编写一本书麻烦得多，既要忠实表达原著的本意，尽量减少丢失原著的信息，又要充分考虑中国人的阅读习惯，对译文做简明易懂的表述。这样的要求对于译者而言其实是很高的。经历了这次磨炼，我的感受是，要译好一本书，专业的知识背景必不可少，而认真的态度更是一个重要的条件。我想，有了这次有益的尝试并积累了一些经验，我的下一本译著会做得更好。

本书的作者 R. E. 马斯特斯 (Ruth E. Masters) 是美国加利福尼亚州立大学的犯罪学教授，自 1972 年以来一直从事罪犯心理咨询课程的教学。她作为本书的作者，获得了 1999 年美国司法咨询者协会的优秀作者奖。她还是《犯罪学原理》(*Inside Criminology*) 的第一作者，在那本书中着重介绍了犯罪学理论。她的研究试图把理论与实践问题结合起来。除了罪犯心理咨询以外，她的研究兴趣还包括罪犯矫正、成瘾行为、犯罪学理论及跨文化执法等。作者曾经在法国、意大利、希腊、捷克、哥斯达黎加、巴西、中国、土耳其、新西兰、中国香港等国家和地区讲授过犯罪学和犯罪心理学课程，曾做过加利福尼亚矫正局的青少年假释代理人 and 成瘾罪犯的假释官，是美国犯罪协会、刑事司法科学学会、西方犯罪学协会、国家司法咨询者协会、国家刑事司法协会及美国矫正协会的会员。

本书的内容主要包括：①分析讨论了罪犯心理咨询的基本概念和原理，以及罪犯心理咨询者必须遵循的伦理与法律原则；②介绍和讨论了罪犯心理咨询的过程；③介绍了咨询者将面对的各种问题的罪犯，重点讨论了对精神病态罪犯的治疗，分析了对男犯、女犯做咨询时的一些性别因素；④详细介绍了各种适用于罪犯心理的咨询方法和形式，并分析了它们对罪犯心理咨询的长处和不足。⑤讨论了创伤、成瘾与犯罪的关系；⑥强调咨询过程中情绪的重要性；⑦讨论了罪犯心理咨询的有效性问题。

· IV · 罪犯心理咨询

这本《罪犯心理咨询》(第二版)的读者对象主要是刑事司法系统的罪犯心理咨询师,学习犯罪学、犯罪心理学等相关学科的学生,以及任何从事刑事司法、社区矫正等相关工作的其他人员。

本书在翻译中也存在着许多技术问题,特别需要解释的是,本书的英文书名是 *Counseling Criminal Justice Offenders*, 直译应是《刑事司法罪犯咨询》,但考虑到书中所介绍的内容主要涉及在刑事司法背景下所开展的罪犯心理咨询工作,经与同行专家讨论后,决定译为《罪犯心理咨询》。

本书的翻译分工是:第一章、第二章、第四章、第七章、第十章由杨波翻译,第三章由于海霞翻译,第五章由彭惠霞翻译,第六章由宋胜尊翻译,第八章由孙政翻译,第九章由赵桂芬翻译。全书由杨波审校。

这本《罪犯心理咨询》(第二版)的翻译工作由多位译者共同承担,翻译风格上会有一些差异,错误与不当之处也在所难免,敬希广大读者和业内专家批评指正。

杨 波

2005年7月

于北京领秀硅谷

作 者 序

自从1972年以来，我一直在加利福尼亚州立大学从事罪犯心理咨询这门课程的教学，本书就是在该门课程的教学材料的基础上编写而成的。在刑事司法背景下做罪犯心理咨询的大多数学生都没有受过系统的训练，没有很高的技能，也不是持证的心理学家，他们仅仅是矫正机构的雇员而已，而本书正是为这些身处刑事司法系统第一线的罪犯心理咨询者而编写的。

多年来，关于罪犯心理矫治或罪犯心理咨询这一学科，已出版发行了许多著作，各书强调了在刑事司法背景下做罪犯心理咨询的不同方面，一些强调咨询形式和对罪犯的治疗，另一些强调咨询的态度和治疗关系，还有一些强调咨询的过程、策略和干预技术。但迄今为止，没有一本书给罪犯提供了一个全面而准确的画像，并系统阐述罪犯自身的问题以及罪犯心理咨询者所面临的问题。为了教好这门课程，我收集了大量的资料，但发现许多内容都显得过分理论化，常常包括了太多的抽象概念和事实，它们与罪犯的现实联系并不紧密。因而，我认识到需要编写一本实用的临床取向的教材，以满足刑事司法学生的特殊需求，让他们为今后的罪犯心理咨询工作做好更充分的准备。

第二版的《罪犯心理咨询》试图让学生及刑事司法系统的工作者理解这些内容：①罪犯及他的问题，包括精神病态罪犯的治疗问题；②咨询过程，以及法律与伦理原则的实际知识；③用于美国矫正机构的咨询形式；④适当而有效的咨询态度；⑤创伤、成瘾与犯罪的关系；⑥咨询过程中情绪的重要性；⑦对男犯和女犯的咨询；⑧罪犯心理咨询的有效性。本书认为，对于罪犯心理咨询者来说，共情、关怀和善于倾听都是重要的。

本书的另一个目的是帮助学生和刑事司法工作者更好地与罪犯沟通。本书的第三个目的是以一种容易理解的方式来促进学生更好地学习和解决问题。每章都以本章摘要和关键术语开头，以搭配练习和问题讨论结束。第二版在每章的最后还增加了与本章主题相关的网址及建议阅读的材料，所提供的网址是当前和今后都不易改变的。

本书共分为十章。第一章包括咨询者必须掌握的基本咨询概念及重要问题。第二章阐释了罪犯心理咨询过程。第三章强调和解释了情绪在罪犯心理咨询中的重要性，并倡导罪犯心理咨询者需要成为情绪方面的专家。第四章讨论了咨询者将面对的各种问题的罪犯。第五章分析了对男犯女犯做咨询时的一些性别因素。第六章包括了对精神病态罪犯治疗的信息。第七章描述了创伤、成瘾模式和重复犯罪行为。第八章涉及了罪犯心理咨询者必须牢记的伦理与法律原

则。第九章介绍了刑事司法系统所使用的各种咨询形式,以及它们对罪犯心理咨询的主要贡献。最后,第十章呈现了一些重要的咨询有效性研究的结果。

本书的完成得到了许多人的帮助,我向他们表示感谢。特别要感谢的是罪犯,他们对我在刑事司法领域的专业发展提供了很大的支持和帮助。我要真诚感谢的人还有: John R. Payne、Lester Pincu、Candice Skrapec、Robert Shearer、Cliff Roberson 和 Jeffrey Hislop,感谢他们阅读了本书并提出了宝贵意见。最后我要特别感谢Theodora Wells,是他允许重印了“女人——当然也包括男人”。

目 录

第一章 对罪犯心理咨询的理解	1
本章提要	1
关键术语	2
引言	2
社会保护	2
专业术语辨析	3
监督	6
沟通	7
咨询与治疗	7
罪犯心理咨询的专业人员和准专业人员	8
罪犯心理咨询者要扮演的角色	10
罪犯心理咨询的耗竭	17
罪犯心理咨询的伦理问题	19
总结	24
搭配关键术语和定义	24
讨论题	26
咨询者－罪犯的角色扮演场景	26
网址	27
参考文献	27
阅读建议	29
第二章 罪犯心理咨询的过程	31
本章提要	31
关键术语	32
引言	32
咨询开始阶段	33

· II · 罪犯心理咨询

咨询的中间阶段	49
咨询结束阶段	53
总结	55
搭配关键术语和定义	55
讨论题	57
咨询者—罪犯的角色扮演场景	57
网址	58
参考文献	59
阅读建议	60
第三章 罪犯心理咨询中情绪的重要作用	61
本章提要	61
关键术语	61
引言	62
大脑的发展与构造	63
对于罪犯心理咨询者来说情绪的重要性	65
情绪的界定	65
核心情绪	66
情绪能力和发展	67
情绪、共情与犯罪	68
儿童虐待、大脑以及罪犯咨询	69
总结	70
搭配关键术语和定义	70
讨论题	71
咨询者—罪犯的角色扮演场景	71
网址	72
参考文献	72
阅读建议	73
第四章 对各类罪犯的咨询	75
本章提要	75
关键术语	77
引言	77
青少年罪犯	78

成人罪犯	81
成瘾与物质滥用罪犯	83
心理困扰型罪犯	86
暴力型罪犯	88
女性罪犯	89
患病的罪犯	91
性罪犯	93
抗拒性罪犯	95
被监禁的罪犯	95
不同文化与种族的罪犯	96
军事罪犯	97
国外出生的罪犯	98
年长与老年罪犯	98
智力落后罪犯	99
总结	100
搭配关键术语和定义	101
讨论题	103
咨询者—罪犯的角色扮演场景	103
网址	104
参考文献	105
阅读建议	107
第五章 对男性和女性罪犯的咨询	109
本章提要	109
关键术语	109
引言	109
男性与女性的沟通差异	110
男女咨询者要了解的准则	114
西奥多拉·韦尔斯的男女意识练习法	115
总结	118
搭配关键术语和定义	118
讨论题	118
咨询者—罪犯的角色扮演场景	119

网址	119
参考文献	119
阅读建议	120
第六章 对精神病态罪犯的“治疗”	121
本章提要	121
关键术语	122
引言	122
治疗结果	128
总结	132
搭配关键术语和定义	132
讨论题	134
咨询者—罪犯的角色扮演场景	134
网址	134
注释	135
参考文献	135
阅读建议	137
第七章 创伤、成瘾模式和重复犯罪行为	139
本章提要	139
关键术语	140
引言	140
大脑和强迫性障碍	140
创伤及创伤后压力障碍 (PTSD)	142
与暴力有关的脑化学物质	144
成瘾模型	147
创伤治疗和重复犯罪	152
总结	155
搭配关键术语和定义	155
讨论题	157
咨询者—罪犯的角色扮演场景	157
网址	158
参考文献	159
阅读建议	161

第八章 罪犯心理咨询中伦理与法律的关注	163
本章提要	163
关键术语	165
引言	165
伦理关注和保密性	165
司法系统中对艾滋病患者或艾滋病携带者作咨询 的法律和伦理问题	171
对被监禁罪犯作咨询的法律问题	173
总结	176
搭配关键术语和定义	176
讨论题	177
咨询者—罪犯的角色扮演场景	177
网址	177
参考文献	178
阅读建议	179
第九章 罪犯心理咨询形式	181
本章提要	181
关键术语	182
引言	183
罪犯心理咨询风格和技术	183
罪犯心理咨询形式	185
其他罪犯心理咨询方法	213
总结	221
搭配关键术语和定义	222
讨论题	224
咨询者—罪犯的角色扮演场景	225
网址	226
参考文献	227
阅读建议	229
第十章 罪犯心理咨询的有效性	231
本章提要	231
关键术语	231

· VI · 罪犯心理咨询

引言	232
罪犯心理咨询有效性的早期研究	232
罪犯心理咨询有效性的当代观点	237
当代罪犯心理咨询结果的调查	240
总结	242
搭配关键术语和定义	243
讨论题	244
咨询者—罪犯的角色扮演场景	244
网址	244
参考文献	245
阅读建议	247
术语表	249

第一章 对罪犯心理咨询的理解

本章提要

- 有效的罪犯心理咨询依赖于对相关的原则、概念和术语的理解。
- 罪犯心理咨询可针对个体或群体，并包括成人和青少年。
- 罪犯心理咨询可在地方、州和联邦政府等各级水平开展，也可发生在私人的矫治机构。
- 罪犯心理咨询原理的核心理念是社会保护。
- 罪犯心理咨询理论中社会保护这一概念提出了这一问题，即刑事司法领域中的咨询者能否治疗罪犯。
- 对于罪犯心理咨询者，这些年来，康复、治疗、治愈和患者等术语都被赋予了新的意义。
- 罪犯动机这一主题是复杂而难以理解的。
- 从众行为和内化行为是不同的。
- 刑事司法系统的罪犯咨询和治疗首先是非自愿的、强迫性的并受到法律保护的。
- 罪犯心理咨询和治疗不同于传统咨询实践的原则和伦理。
- 今天，罪犯心理咨询的一些相关术语比过去更接近现实。
- 今天的咨询监督包括对罪犯的监管。
- 今天的罪犯在设计其咨询和治疗计划时起到了积极作用。
- 咨询和治疗这两个术语在刑事司法背景中常常被同义使用，但两者之间有着微妙的区别。
- 专业和准专业的罪犯心理咨询者都必须树立这样的信念，即把罪犯看成是独特的个人，有他独特意义的价值观。
- 刑事司法系统中的咨询者扮演着多种角色。
- 咨询者所扮演的许多角色使其面临着内在的两难和冲突。
- 耗竭是罪犯心理咨询者共有的问题。
- 罪犯心理咨询者在对罪犯的咨询过程中将体验到各种创伤经验。

- 罪犯心理咨询者发现，在伦理情景中没有明确的对与错。
- 罪犯心理咨询者应该避免与罪犯形成双重关系，双重关系将会损害咨询关系。
- 准专业人员的特性是工作在第一线，其作用是给罪犯提供直接的服务。

关 键 术 语

耗竭	终止	沟通
顺从行为	矫正同情疲劳	反向移情
刑事司法来访者	罪犯心理咨询	罪犯心理咨询角色
刑事司法治疗	双重关系	内化行为
医学模式	罪犯自我决定	准专业人员
社会保护	康复	再生
监督	移情	治疗

引 言

为了更好地理解刑事司法领域的罪犯心理咨询，我们先要认真讨论一些与罪犯心理咨询相关的原则、概念和术语。罪犯心理咨询发生在各种情形和场所：个体和团体、收容所、监狱、缓刑机构、假释机构、重返社会训练所、提前释放机构、团体之家及其他矫正机构。咨询可用于地方、州、联邦政府及私人矫正机构等各级水平的成人和青少年（Bennett, Rosenbaum, & McCullough, 1978）。为了理解罪犯心理咨询的基本原理，我们还必须了解与咨询相关的几个概念，即社会保护、监督、沟通和其他专业术语。咨询者还要理解咨询（counseling）和治疗（therapy）两个术语的含义。本章讨论罪犯心理咨询者要扮演的各种角色以及在不同情境扮演这些角色时所面临的问题。最后，本章阐述了咨询者的耗竭（burnout）和要面对的伦理因素。在接下来的章节中，术语“咨询者”是指罪犯心理咨询者，术语“罪犯”就是指被咨询者。

社 会 保 护

罪犯心理咨询原理的核心理念是社会保护（protection of society）。社会保护这一术语是指保护社会远离犯罪。迄今为止，美国公民、罪犯改造机构、宗教人士和精神病学界都一致要求社会需要和谐安宁，要保护社会远离犯罪。多年来，社会保护这一法则被完整地保留下来，一